

ПСИХИАТРИЯ

せいしん かもんしんひょう
精神科問診票

русский язык

ロシア語

Пометьте , пожалуйста, все подходящие пункты あてはまるものにチェックしてください

ねん
Год 年

がつ
Месяц 月

にち
Число 日

| | | | | |
|---|---|---------------------------------------|---|---|
| Ф.и.о. <small>なまえ</small> 名前 | | | <input type="checkbox"/> М <small>おとこ</small> 男 | <input type="checkbox"/> Ж <small>おんな</small> 女 |
| Дата рождения <small>せいねんがっぴ</small> 生年月日 | _____ Год <small>ねん</small> 年 _____ | _____ Месяц <small>がつ</small> 月 _____ | _____ Число <small>にち</small> 日 | Тел <small>でんわ</small> 電話 _____ |
| Адрес <small>じゅうしょ</small> 住所 | | | | |
| Имеете ли медицинскую страховку? <small>けんこうほけん</small> 健康保険を持っていますか? | <input type="checkbox"/> Да <small>はい</small> | | <input type="checkbox"/> Нет <small>いいえ</small> | |
| Национальность <small>こくせき</small> 国籍 | | Язык <small>ことば</small> 言葉 | | |

Какие симптомы у Вас имеются? どうしましたか

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> плохой сон <small>ねむ</small> 眠れない | <input type="checkbox"/> говорю больше, чем обычно <small>いつもよりよくしゃべる</small> |
| <input type="checkbox"/> беспокойство или приступы паники <small>ふあん</small> 不安やパニック発作 | |
| <input type="checkbox"/> слышу голоса, хотя рядом никого нет <small>まわり</small> 周りに人がいないのに声が聞こえる | |
| <input type="checkbox"/> чувствую себя подавленным <small>きぶん</small> うつ気分 | <input type="checkbox"/> плохое настроение <small>げんき</small> 元気がない |
| <input type="checkbox"/> чувствую, что кто-то наблюдает за мной <small>ひと</small> 人に見られている気がする | <input type="checkbox"/> слишком возбужден <small>げんき</small> 元気が良すぎる |
| <input type="checkbox"/> теряю сознание <small>いしき</small> 意識がなくなる | <input type="checkbox"/> возникает желание умереть <small>し</small> 死にたい |
| <input type="checkbox"/> легко возбуждаюсь <small>こうふん</small> 興奮しやすい | <input type="checkbox"/> меня принуждают к насилию <small>ぼうりょく</small> 暴力をふるう |
| <input type="checkbox"/> другое <small>た</small> その他 | |

Когда это началось? それはいつからですか

_____ Год ねん 年 _____ Месяц がつ 月 _____ Число にち 日から

Имеется ли у Вас лекарственная и пищевая аллергия? くすり 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

- Да はい → Лекарства くすり 薬 Пища た 食べ物 Прочее た その他 Нет いいえ

Имя и фамилия сопровождающего лица つきそいしや 付添者の氏名

Кем он Вам приходится ほんにん 本人との関係 член семьи かぞく 家族 друг ゆうじん 友人 другое た その他 → ()

Кто посоветовал Вам посетить наше учреждение? ほんじつ 本日の受診はどなたの意思ですか

- Вы ほんにん 本人 член семьи かぞく 家族 друг ゆうじん 友人 полиция けいさつ 警察 коллега по работе きんむさき 勤務先の人
- другое た その他 → ()

Какова цель сегодняшнего визита? ほんじつ 本日の受診の目的は何ですか

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> постановка диагноза <small>しんだん</small> 診断 | <input type="checkbox"/> получение медицинской справки <small>しんだんしょ</small> 診断書 |
| <input type="checkbox"/> лечение <small>ちりょう</small> 治療 | <input type="checkbox"/> госпитализация <small>にゅういん</small> 入院 |
| <input type="checkbox"/> направление в другое учреждение <small>しょうかい</small> 紹介 | <input type="checkbox"/> получение заключения другого специалиста <small>セカンドオピニオン</small> |
| <input type="checkbox"/> другое <small>た</small> その他 → () | |

Вы беременны либо имеется такая вероятность? ほんしん 妊娠していますか、またその可能性はありますか

- Да はい → _____ Месяц かげつ беременности ケ月 Нет いいえ

Кормите ли грудью в данный момент? じゅうちゅう 授乳中ですか

- Да はい Нет いいえ

Проходите ли курс лечения от какой-либо болезни в настоящий момент? げんざいちりょう 現在治療している病気はありますか

- Да はい → название медицинского учреждения いりょうきかんめい 医療機関名 Нет いいえ

Принимаете ли на данный момент какие-либо лекарства? げんざいの 現在飲んでいる薬はありますか

- Да はい → Если имеются с собой, покажите пожалуйста も 持っていれば見せてください Нет いいえ



Прежние заболевания いま 今までにかかった病びょうき気はありますか

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> слабоумие <small>にんちしょう</small> 認知症 | <input type="checkbox"/> алкогольная или наркотическая зависимость <small>やくぶついぞん</small> アルコールや薬物依存 |
| <input type="checkbox"/> расстройство настроения <small>きぶんしょうがい</small> 気分障害 → <input type="checkbox"/> мания <small>そらびょう</small> 躁病 | <input type="checkbox"/> маниакально-депрессивный психоз <small>そらうつびょう</small> 躁鬱病 |
| <input type="checkbox"/> паника <small>パニック</small> | <input type="checkbox"/> депрессия <small>うつびょう</small> 鬱病 |
| <input type="checkbox"/> расстройство личности <small>しょうがい</small> パーソナリティー障害 | <input type="checkbox"/> бессонница <small>ふみんしょう</small> 不眠症 |
| <input type="checkbox"/> задержка умственного развития <small>せいしんちたい</small> 精神遅滞 | <input type="checkbox"/> нарушение развития <small>はったつしょうがい</small> 発達障害 |
| <input type="checkbox"/> шизофрения <small>そうごうしつちょうしょう</small> 統合失調症 | <input type="checkbox"/> эпилепсия <small>てんかん</small> てんかん |
| <input type="checkbox"/> другое <small>た</small> その他 → () | <input type="checkbox"/> СДВГ <small>ちゅういけつかんじょ</small> 注意欠陥(如)多動性障害 |

Сможете ли Вы в следующий раз придти с переводчиком? こんご 今後、つうやく 通訳をじぶん 自分でつ連れてくることができますか

- Да はい Нет いいえ

<2/2ページ>